

Мамина колыбельная

Анамын лажласы

Слова М. ГАРАТЕЛИ

Сөзлери М. ГАРАТЕЛИНДИР

Перевод М. Павловой

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Andante cantabile

нар *f*

mf

1. Мне в дет-стве ча - сто мать пе - ла пе - ред
1. Мэ - нэ һэ - јат ве - рэн о сәс, о сә -

1.

сном, о - ста - лись на - всег - да пе - сни те со мной.
- да көч - лү - мә, ру - һу - ма ја - ра - шыг о - луб.

2.

мно́й,
-люб

те зву - ки слы - шу я в сум - ра - ке ноч - ном,
мэ - ним - чин ке - чэ - нин га - ран - лы - вын - да

ах, ма - ма, го - лос твой на - всег - да со мно́й, те зву - ки слы - шу я
а - на - мын лај - ла - сы бир и - шыг о - люб, мэ - ним - чин ке - чэ - нин

в сум - ра - ке ноч - ном, ах, ма - ма, го - лос твой на - всег - да со
га - ран - лы - вын - да а - на - мын лај - ла - сы бир и - шыг о -

мно́й.
люб.

Ах, ма - ма, твой на - пев - свет пер - вых снов мо - их.
А - на - мын лај - ла - сы илк нэв - мэж - дир мэ - ним,

Привет

Ах, ма-ма, твой на-пев -
а - на-мын лај - ла-сы

свет пер-вых снов мо-их,
илк нэв-мэж - дур мэ-ним.

ах, ма-ма,
А - на-мын

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include a forte (f) marking at the beginning, a decrescendo (dim.) in the middle, and a piano (p) marking towards the end. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

твой на-пев -
лај - ла-сы

звук пер-вых слов мо-их,
илк шэ' - рим - дур мэ-ним,

ах, ма-ма,
а - на-мын

The piano accompaniment for the second system continues the musical themes from the first system. It features similar melodic and harmonic patterns in both hands. The dynamics are primarily piano (p). The notation includes various rests and articulation marks. The key signature and time signature remain consistent.

твой на-пев,
лај - ла-сы,

да-ле-кий твой на-пев,
а - на-мын лај - ла-сы

он-све-точ дней мо-их,
илк ар-вуж - дур мэ-ним,

The piano accompaniment for the third system continues the musical themes. It features similar melodic and harmonic patterns in both hands. The dynamics are primarily piano (p). The notation includes various rests and articulation marks. The key signature and time signature remain consistent.

дет-ских лет мо-их.
се-вин - чил мэ-ним.

The piano accompaniment for the fourth system concludes the piece. It features similar melodic and harmonic patterns in both hands. The dynamics include piano (p) and forte (f) markings. The notation includes various rests and articulation marks. The key signature and time signature remain consistent.

First system of a musical score in G major, 3/4 time. It features a piano accompaniment with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef. There are triplets and slurs throughout. The first measure has a '7' below the bass line. The second measure has a '3' above the treble line. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score, continuing the piano accompaniment and melody. It includes slurs and a '7' below the bass line in the first measure. The key signature remains G major.

Third system of the musical score. It begins with a double bar line and a key signature change to D major (two sharps). The vocal line enters with the lyrics: "На - век со лај - лај, лај -". The piano accompaniment continues with slurs and a '7' below the bass line. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "мној, на - век со мној! - лај, лај - лај а - на...". The piano accompaniment features slurs and a '3' above the treble line in the final measure. The key signature remains D major.

Fifth system of the musical score, concluding the piece. The piano accompaniment includes a *morendo* marking. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes. The key signature remains D major.

1. Мне в детстве часто мать пела перед сном,
Остались навсегда песни те со мной,
Те звуки слышу я в сумраке ночном,
Ах, мама, голос твой навсегда со мной.

Припев:

Ах, мама, твой напев —
Свет первых снов моих,
Ах, мама, твой напев —
Звук первых слов моих,
Ах, мама, твой напев,
Ах, мама, твой напев —
Он светоч дней моих,
Детских лет моих.

2. Те песни, как цветы на полях весны,
Как солнца сладкий дар, дар земли они.
Их милый аромат, мне тревожит сны,
В садах моей весны выросли они.

Припев.

3. С тех пор в моей судьбе холод был и зной,
Но песни всё звучат, как во тьме тогда,
И понял я, что мать в тишине ночной
Не песни, жизнь мою пела мне тогда.

Припев:

Ах, мама, твой напев —
Свет первых снов моих,
Ах, мама, твой напев —
Звук первых слов моих,
Ах, мама, твой напев,
Ах, мама, твой напев —
Он светоч дней моих,
Детских лет моих.

1. Мөнө һәҗат верән о сәс, о сәда,
Көнлүмә, руһума җарашыг олуб.
Мәнимчин кечәнийн гаранлығында,
Анамын лаҗласы бир ишыг олуб.

Нәгәрәт:

Анамын лаҗласы
Илк нәғмәдир мәним.
Анамын лаҗласы
Илк ше'римдир мәним.
Анамын лаҗласы,
Анамын лаҗласы.
Илк арзумдур мәним,
Севинчим мәним.

2. Анамын лаҗласы күл-чичәк олуб
Өмүр күлшәнимә сәпилиб мәним
Анамын лаҗласы бир өртүк олуб,
Кечәләр үстүмә чәкилиб мәним.

Нәгәрәт.

3. Мән җаша долурам, илләр аҗ илләр...
Өмрүм о лаҗланын ширин барыдыр,
Бәлкә дә баш-баша галанан илләр,
Анамын җаныглы лаҗлаларыдыр.

Нәгәрәт:

Анамын лаҗласы
Илк нәғмәдир мәним.
Анамын лаҗласы
Илк ше'римдир мәним.
Анамын лаҗласы,
Анамын лаҗласы.
Илк арзумдур мәним,
Севинчим мәним.